



## Procedura de concediu la detașarea pe șantiere în Germania

**Dv. aveți o întreprindere cu sediul în străinătate și detașați salariați profesioniști pe șantiere în Germania?**

În acest caz, angajații dv. au dreptul la condițiile minime de lucru germane pe perioada detașării. Printre acestea se numără concediul, remunerația de concediu și plata salariului minim. Ce trebuie să luați ca angajator în considerare, vă explicăm aici.

## Cine este SOKA-BAU?

SOKA-BAU a fost înființată de părțile tarifare contractante din domeniul construcțiilor și aplică la cererea acestora procedura de concediu. SOKA-BAU constă din Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der Bauwirtschaft (ULAK) și Zusatzversorgungskasse der Bauwirtschaft (ZVK).

## Procedura de concediu

Un angajator în domeniul construcțiilor plătește pentru fiecare salariat profesionist cotizații către SOKA-BAU. Noi gestionăm

pentru fiecare salariat un cont. Dacă un salariat a beneficiat de concediu plătit, noi rambursăm angajatorului remunerația de concediu plătită de el. Aceasta e așa numita procedură de concediu. Reglementarea tarifară a concediului este aplicabilă uniform pe tot teritoriul Republicii Federale Germania.

Din acest motiv sunt incluse și întreprinderile străine care detașează salariați pe șantiere în Germania în această procedură. Participarea la această procedură este obligatorie. Sunteți totodată obligat să plătiți salariaților detașați salariul minim actual valabil în domeniul construcțiilor în Germania. Valoarea salariilor minime o găsiți pe pagina noastră de internet: [soka-bau.de/Europa](http://soka-bau.de/Europa).



## Procedura de concediu pe parcursul detașării funcționează astfel:

### 1. Anunțarea la SOKA-BAU

Dv. vă anunțați în scris la noi înainte de a începe activitatea în construcții. Important: dv. trebuie să vă anunțați și la Direcția Generală Vamală (Generalzolldirektion §18 Arbeitnehmer-Entsendegesetz).

### 2. Numărul de înregistrare al firmei și documentație

Noi vă comunicăm numărul de înregistrare al firmei și vă expedim în limba dv. maternă documentația necesară pentru participarea la procedura noastră. Vă rugăm să ne indicați întotdeauna când ne contactați numărul de înregistrare al firmei. În afară de aceasta, vă trimitem pentru fiecare salariat detașat o scrisoare informativă. Această scrisoare vă rugăm să o înmânați salariaților dv.

### 3. Înregistrarea datelor dv.

Dv. completați formularele „Datele de bază” pentru dv. și pentru fiecare salariat, pe care le trimiteți la noi pentru a le înre-

gistra. Dacă se schimbă datele dv. de bază sau ale salariaților (de exemplu adresa unui salariat) vă rugăm să ne comunicați datele noi.

### 4. Înștiințarea lunară și plata cotizației

Dv. trimiteți în fiecare lună o înștiințare lunară electronică. Aceasta conține informații cu privire la salariul brut, concediu și orele de activitate depuse ale salariaților dv. Înștiințarea lunară trebuie să ajungă la noi cel târziu până în data de 15 a lunii următoare. Cotizațiile rezultate le plătiți cel târziu până în data de 20 a lunii următoare. Acestea reies din salariile brute plătite.

Exemplu: Înștiințarea lunară pentru luna ianuarie trebuie să ajungă la noi până în 15 februarie; plata până în 20 februarie.

### 5. Remunerația de concediu

Noi contabilizăm înștiințarea lunară și plata și calculăm drepturile de concediu ale salariaților dv. Dacă acordați salariaților dv. pe perioada de detașare concediu, le plătiți remunerația de concediu. Aceasta o anunțați la noi tot în înștiințarea lunară.

### 6. Rambursarea

SOKA-BAU vă rambursează remunerația de concediu plătită dacă contul dv. de cotizații este acoperit și toate celelalte condiții sunt îndeplinite. Noi vă informăm pe dv. și salariații dv. despre stadiul actual al drepturilor de concediu.

### 7. Schimbarea angajatorului

Unul dintre salariații dv. mai are drepturi de concediu de la angajatorul său anterior? Atunci el poate beneficia de acest concediu la dv., atâta timp cât este detașat. Remunerația de concediu vă va fi rambursată de SOKA-BAU.

## Pe perioada de detașare în Germania, salariații dv. mai au în plus aceste drepturi:

### 1. Durata concediului

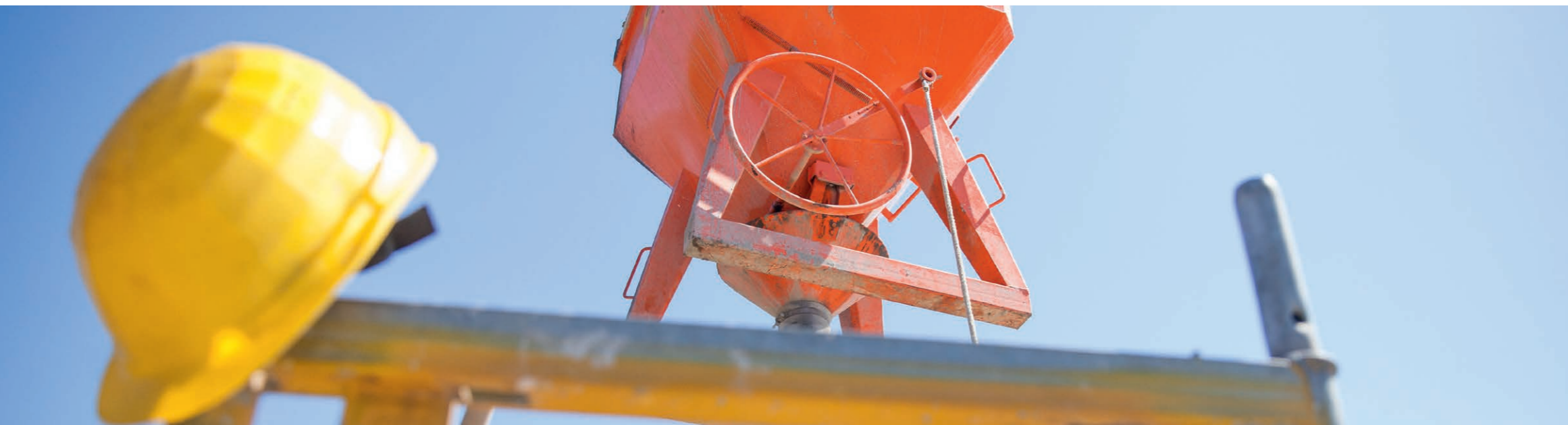
Câte zile de concediu îi stau la dispoziție salariatului dv. depinde de numărul zilelor de activitate în Germania. După fiecare doisprezece zile de activitate, salariații au dreptul la o zi de concediu. Dreptul de concediu pentru un an este de **30 de zile**.

### 2. Remunerația de concediu

Valoarea remunerației de concediu este determinată de salariul brut pe care salariatul dv. l-a câștigat până la începerea concediului. Procentajul actual îl găsiți pe pagina noastră de internet [soka-bau.de/Europa](http://soka-bau.de/Europa).

### 3. Drepturile salariaților după încheierea detașării

- > Pentru concediul neefectuat, salariații dv. pot să depună o cerere de compensare. Noi plătim salariatului banii direct, dacă toate condițiile sunt îndeplinite.
- > Plata este posibilă doar dacă drepturile salariatului dv. sunt finanțate. Acesta e cazul în care dv. ați plătit corect cotizațiile la SOKA-BAU.
- > Dacă drepturile de concediu sunt deja stinse, salariații pot depune o cerere de despăgubire.







### Mai aveți întrebări? Ne puteți contacta și în limba dv. maternă:

#### Austria

+49 611 707-4054

#### Belgia

+49 611 707-4054

#### Bosnia Herțegovina

+49 611 707-4056

#### Bulgaria

+49 611 707-4056

#### Cehia

+49 611 707-4052

#### Croația

+49 611 707-4056

#### Danemarca

+49 611 707-4054

#### Elveția

+49 611 707-4054

#### Estonia

+49 611 707-4052

#### Franța

+49 611 707-4054

#### Grecia

+49 611 707-4052

#### Irlanda

+49 611 707-4054

#### Italia

+49 611 707-4051

#### Letonia

+49 611 707-4052

#### Liechtenstein

+49 611 707-4054

#### Lituania

+49 611 707-4052

#### Luxemburg

+49 611 707-4054

#### Macedonia

+49 611 707-4056

#### Marea Britanie

+49 611 707-4054

#### Muntenegru

+49 611 707-4056

#### Polonia

+49 611 707-4053

#### Portugalia

+49 611 707-4052

#### România

+49 611 707-4058

#### Rusia

+49 611 707-4056

#### Serbia

+49 611 707-4056

#### Slovacia

+49 611 707-4052

#### Slovenia

+49 611 707-4056

#### Spania

+49 611 707-4052

#### Țările de Jos

+49 611 707-4054

#### Turcia

+49 611 707-4052

#### Ukraine

+49 611 707-4056

#### Ungaria

+49 611 707-4059

#### Alte țări

+49 611 707-4052

#### Adresa

SOKA-BAU  
Urlaubs- und Lohnausgleichskasse  
der Bauwirtschaft (ULAK)  
Hauptabteilung Europa  
Wettinerstraße 7  
65189 Wiesbaden  
DEUTSCHLAND

#### Adresa poștală

SOKA-BAU  
Urlaubs- und Lohnausgleichskasse  
der Bauwirtschaft (ULAK)  
Hauptabteilung Europa  
Postfach 5711  
65047 Wiesbaden  
DEUTSCHLAND

Fax: + 49 611 707-4555  
europaabteilung@soka-bau.de  
soka-bau.de/Europa

